

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 32 (2002)
Heft: 5

Anhang

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Découvrez Expo.02 !

Du 15 mai au 20 octobre, la Suisse vivra 160 jours de fête. Plus de 10 millions de visiteurs sont attendus sur les quatre arteplages et sur le bateau du Jura. Nous vous proposons de découvrir les créateurs, les sites et les coulisses d'Expo.02. Bon voyage au pays du rêve.



E P O . O 2

SOMMAIRE

Le spectacle d'ouverture	24	L'arteplage de Neuchâtel	34	Les bons plans d'Expo.02	41
Portrait de Nelly Wenger	27	L'arteplage de Bienne	36	Galerie de photos 1964-2002	42
L'arteplage d'Yverdon	30	Le bateau pirate du Jura	39	Ils visiteront l'Expo	44
L'arteplage de Morat	32	Le studio flottant de la TV	40	Gagnez des billets d'entrée	45

Supplément de 24 pages à détacher

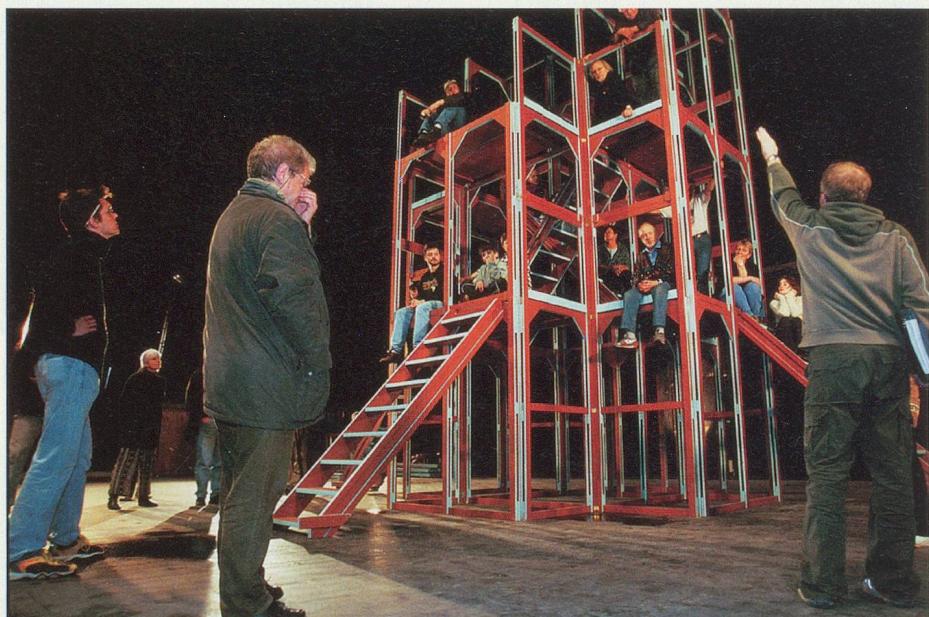
François Rochaix

Ce soir-là, François Rochaix était à Morat. Il menait la répétition de l'Acte 1 sous une grande tente érigée au bord du lac. Le vent et la pluie secouaient la toile, mais presque personne ne semblait s'en apercevoir. Jeans, baskets et gros pulls, une vingtaine de figurants de 12 à plus de 70 ans occupaient la scène.

«Il y a une belle énergie dans tous ses groupes de figurants, remarque François Rochaix. Certains viennent de très loin, font des heures de train pour répéter deux à trois fois par semaine. Il n'y avait pas dans la région la même tradition qu'à Vevey, où chaque famille vit depuis des générations la Fête des Vignerons.



Les préparatifs du spectacle d'ouverture battent leur plein. François Rochaix, le maître d'œuvre, court d'un arteplage à l'autre pour diriger cette grande fresque où plus de mille six cents figurants se sont engagés. Impressions de répétition.



François Rochaix devant la tour de Babel d'Expo.02

La motivation est d'autant plus admirable ici.» Mosaïques d'âges, d'origines, de langues aussi. Les répétitions se font ici en deux langues. François Rochaix et ses deux assistants passent du français à l'allemand, systématiquement, pour chaque explication. «Nous vivons de l'intérieur le thème de la tour de Babel, qui est central dans le spectacle», commente le metteur en scène, très à l'aise dans cet exercice.

C'est François Rochaix qui a conçu l'argument du spectacle. «Expo.02 m'a laissé carte blanche et j'ai passé l'été dernier à me plonger dans la mythologie, pour y tisser des liens avec les thématiques des arteplages. L'ubiquité m'est apparue

comme un thème fort de notre époque. Le Natel et Internet nous permettent de vivre simultanément dans plusieurs lieux. Le spectacle qui se déroule sur les quatre sites de l'Expo reproduit bien ce fantasme moderne.»

Sur les quatre arteplages, quatre orchestres et quatre groupes d'acteurs joueront le spectacle, que la télévision retransmettra en même temps sur plusieurs chaînes. «Je pense qu'il n'y a qu'en Suisse qu'on peut imaginer une telle organisation, avec une télévision capable de jouer le jeu des chaînes multiples.»

Sur la scène de Morat, les figurants réunissent les éléments d'une structure de bois. Chacun s'affaire pour construire cette tour de Babel. Un groupe joue les Romands, un autre

orchestre l'ouverture

les Tessinois, un troisième les Grisons et un dernier les Alémaniques. Incompréhensions et malentendus émaillent ce premier acte du spectacle, qui en compte trois. La tour prend forme, puis se défait inexorablement. «Il s'agit finalement, dans mon esprit, d'une métaphore optimiste de la Suisse, explique François Rochaix, puisque le problème des langues est réglé par la naissance d'un interprète, ce qu'on aimerait voir exister dans notre pays.»

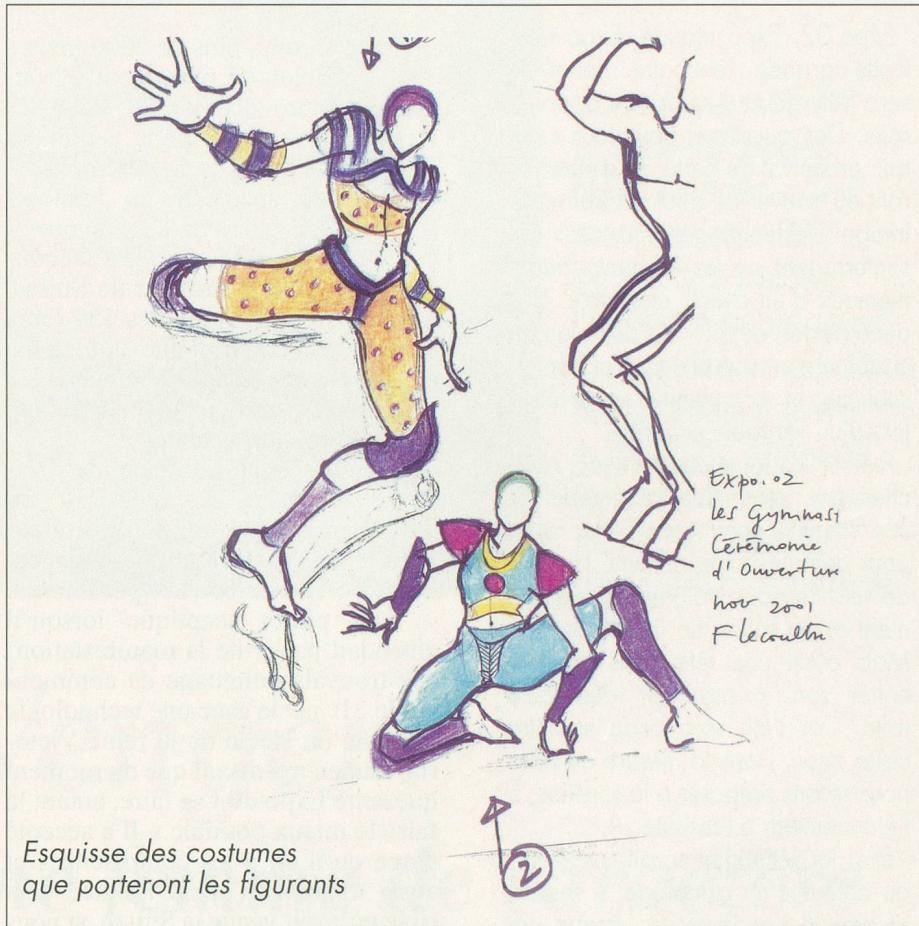
Avions, cheval, sirènes

Côté grand spectacle, Rochaix ne dévoile pas toutes ses cartes: on sait par exemple qu'il y aura des avions à réaction qui traverseront le ciel des lacs, un cheval volant et des sirènes dans la Thielle. Le soir de la première du spectacle, qui sera joué trois fois, François Rochaix sera aux commandes d'un grand chronomètre, qui lui permettra de faire démarrer les quatre sites au même instant. Il lui faudra ainsi gérer les légers décalages qui pourront se créer entre les différents lieux.

La grande inconnue, qui inquiète bien entendu le metteur en scène, c'est la météo. Jouer en plein air en Suisse a toujours relevé de la gageure. Et au mois de mai, qui plus est. «Comme pour la Fête des Vignerons, nous serons en contact constant avec des météorologues dans chaque site. Une tempête peut n'intervenir que sur l'un des arteplages; donc, il faudra prendre de bonnes décisions ponctuelles. J'espère vraiment avoir autant de chance qu'à Vevey.» Une invocation aux esprits versatiles des vents de la région ne sera pas inutile...

Il est près de 23 heures, la répétition se termine. François Rochaix salue chacun amicalement. S'ils sont mille six cents acteurs, chacun semble important pour le metteur en scène et tous participent de son indéfectible fougue.

Bernadette Pidoux



La journée d'ouverture

Le 14 mai, le spectacle d'ouverture débutera à 21 h dans chaque site, au terme d'un compte à rebours mené par le cheval Pégase. *L'Hymne à la Nuit*, grande pièce musicale chantée, est joué par les chœurs et orchestres des quatre arteplages.

L'Acte 1 reprend le mythe de la tour de Babel sous forme d'une pantomime. Ulysse chante ensuite sur le «Jurassien Volant», tandis que des sirènes interviennent en un ballet lacustre et terrestre sur les quatre sites.

L'Acte 2 est propre à chaque arteplage. C'est là qu'apparaissent les personnages de Prométhée, de Pandore et de Io. Les

quatre versions du spectacle seront retransmises sur les quatre chaînes nationales.

L'Acte 3 célèbre le Génie des Lieux. Dans les quatre villes, musiciens et chanteurs expriment l'esprit particulier de l'endroit. Après quoi, la *Chanson du Canton du Jura* est entonnée par un ami africain d'Ulysse.

En interlude encore, les Guignols de l'Expo mettront en scène de manière satirique l'histoire mouvementée d'Expo.02.

Le Final verra les acteurs se rassembler et l'ensemble se clôturera par un feu d'artifice. Deux heures de spectacle dense et riche en perspective.

A voir à la télévision le 14 mai.

Se préparer à la Fête

PAR JEAN-PHILIPPE RAPP

Expo.02, Expo monde, Expo fête. Cette grande rencontre nationale sera faite de ce que nous y apportons. Des questions pour tous ceux qui, en déficit de fierté, se demanderont où trouver de quoi raviver notre image. Des échanges pour ceux qui s'interrogent sur les éléments fondamentaux d'un avenir ensemble. Des découvertes aussi, de l'autre qu'on caricature en son absence et dont la subtilité, la complexité se révèlent lors d'un véritable échange.

Freiner les forces centrifuges, chercher nos ressemblances, redéfinir une identité commune. Des projets pour demain. Ici et ailleurs. Histoire de cohérence, volonté d'engagement et de solidarité internationale. Mais aussi une fête dans laquelle entrer sans *a priori* et idée toute faite. Car l'été sera beau et notre visite aussi. Dans la mesure où nous nous serons préparés à la surprise, à l'étonnement, à l'insolite.

Et si la déception surgit, peut-être, au détour d'un arteplage, il restera la beauté des lieux, la lumière qui rebondit à la surface de l'eau, l'instant de bonheur tout simple d'un repas partagé, d'une promenade, d'une conversation sereine et gorgée de chaleur.

Pour *Zig Zag café* nous vous raconterons Expo.02 de notre bastingage, avec le projet de multiplier les regards sur la Suisse. Afin de mieux savoir qui nous sommes, afin de mieux nous retrouver, afin de redéfinir notre rôle international. Puis plus simplement en découvrant l'originalité, l'imagination, le génie parfois sans lesquels la morosité serait encore plus morose. Et Dieu nous garde de ces grisailles-là.

J.-Ph. R.

Jacques Rial

Chef du protocole

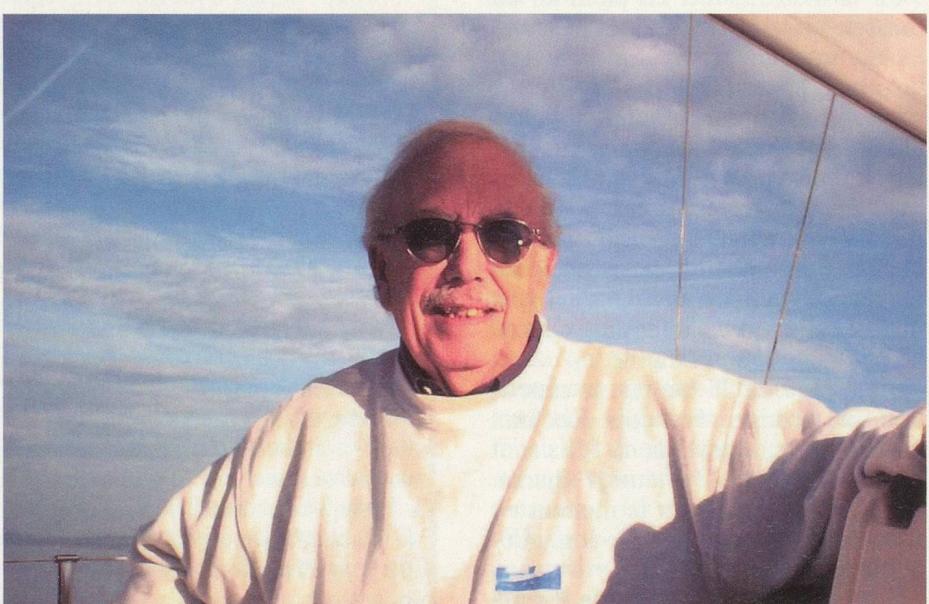
Le 14 mai, plus de 2000 invités officiels se presseront à l'ouverture d'Expo.02. Pour les recevoir avec soin, pour veiller au bon déroulement de la cérémonie – doublée du spectacle de François Rochaix –, il fallait un chef du protocole. La tâche a été confiée à Jacques Rial, ancien ambassadeur de Suisse, qui dirige tout au long des 159 jours de la manifestation une équipe de 60 personnes, chargées d'accueillir les différents visiteurs de marque qui passeront par les arteplages.

Avant qu'on ne lui demande d'assumer la charge, Jacques Rial, 70 ans, très actif retraité, utilisateur familial de l'informatique – il gère des ONG internationales par Internet – était plutôt sceptique lorsqu'il entendait parler de la manifestation: «Je trouvais dommage de commencer le 21^e siècle avec une technologie qui date du siècle de la reine Victoria, tout en me disant que du moment que cette Expo doit se faire, autant la faire le mieux possible.» Il a accepté parce qu'il en a les compétences et aussi «parce qu'après l'année horrible qu'avait vécue la Suisse, si nous

rations encore cette exposition, cela aurait été la catastrophe intégrale.» Sa longue carrière de diplomate l'a sans doute préparé aux réceptions, mais pas de cette ampleur, ni de cette durée: «C'est un nouveau défi, pour moi et également pour tous les autres. Tout est nouveau, tout est démesuré dans cette Expo.02, explique-t-il avec enthousiasme. Personne n'a jamais fait ce qu'il fait. Tout le monde l'invente tous les jours.» Le rythme de travail est intensif depuis plusieurs mois. Il a fallu établir les invitations, former les hôtesses et les jeunes gens aux règles des réceptions. Jacques Rial sera aussi, tout au long de la manifestation, le «poisson-pilote» de Nelly Wenger, la directrice de l'exposition.

Lorsqu'il a accepté de prendre en charge le service du protocole, Jacques Rial a consulté, par précaution: «Le médecin m'a dit que ce genre de travail est le meilleur moyen de lutter contre la vieillesse, qu'il faut garder sa curiosité et vraiment s'investir dans quelque chose. Moins on en fait, plus on vieillit!»

Nicole Rohrbach





Robe noire, sourire et souliers rouges, Nelly Wenger a déjà marqué Expo.02 de son empreinte. Capitaine courageuse d'un navire en perdition, elle a réussi à éviter le naufrage annoncé. Rencontre avec une dame de cœur au caractère bien trempé.

Nelly Wenger

Portrait d'une femme de caractère

Depuis deux ans, elle est certainement la femme la plus critiquée du pays, dépassant de plusieurs longueurs les deux Ruth du Conseil fédéral. Pourtant, rien ne semble atteindre cette femme, qui a certainement sauvé le projet de l'Exposition nationale. Son ardeur, sa combativité, sa pugnacité ont eu raison de tous les détracteurs de l'immense manifestation au budget faraïmineux.

Même les plus farouches opposants, même les politiciens les plus opportunistes n'ont pu égratigner son image, ni enrayer ses projets démesurés. Pour mieux faire connaissance avec cette «chère Nelly», nous avons effectué le voyage à ses côtés, entre Lausanne et Neuchâtel.

– Vous avez des origines marocaines, pays où vous avez passé votre enfance. Est-ce que ce pays vous manque parfois ?

– Cela ne me manque pas consciemment, mais quand je retourne au Maroc, je me rends compte que j'aime cette lumière blanche et radieuse que l'on ne retrouve nulle part ailleurs.

– Votre exil était-il forcé ou correspondait-il à un choix ?

– Dans les années 70, de nombreux Français implantés au Maroc sont retournés dans leur pays d'origine. On vivait très bien, il n'y a eu aucun conflit ouvert. Mais l'idée a germé qu'à terme, il faudrait partir. En très peu de temps, le Maroc s'est vidé de

ses ressortissants juifs et français. Le départ de ma famille s'est inscrit dans cette tendance.

– Où avez-vous vécu alors ?

– Lorsqu'un enfant devait entreprendre des études supérieures, il partait à Paris. Je venais d'avoir mon bac et ma famille a saisi cette occasion pour s'exiler dans la capitale. J'étais l'aînée de sept enfants, donc cela représentait un gros déménagement et un véritable arrachement. J'ai commencé des études à Paris et je ne m'y plaisais pas.

– Dans quelles circonstances avez-vous découvert la Suisse ?

– J'avais un ami de classe marocain, installé à Lausanne, qui fréquentait

l'EPFL. Dans ses lettres, il me décrivait la Suisse comme un pays de rêve. Alors, j'ai pris contact avec l'EPFL, et demandé de la documentation. L'automne suivant, je débarquais à Lausanne. C'est un effet du hasard...

– Quelle a été votre première impression en débarquant en Suisse ?

– Après Paris, pour moi, cela représentait le paradis sur terre. J'avais 19 ans et je quittais ma famille pour la première fois. Une semaine après mon arrivée à Lausanne, j'avais l'impression d'y vivre depuis toujours.

– On prétend que la mentalité helvétique est un peu froide. Vous qui venez d'un pays de soleil, qu'en avez-vous pensé ?

– J'étais une jeune étudiante, dans une classe qui comptait dix-neuf nationalités, et l'accueil a été très chaleureux. Très rapidement, on m'a invitée dans des familles lausannoises. Un an plus tard, j'ai connu Fred, qui est devenu mon mari. Ma belle-famille m'a également tout de suite adoptée.

– Vous avez ensuite fondé votre propre famille.

– Oui, mais plus tard. On a d'abord terminé nos études, puis voyagé, avant d'avoir des enfants.

– Combien d'enfants avez-vous ?

– Deux: Louis, qui a 16 ans, et Carole, 14 ans. Ils étudient à Lausanne. Mon fils s'oriente vers le droit et ma fille est en phase d'orientation.

«C'est par mon mari que j'ai connu l'Expo»

– Quel a été votre parcours professionnel ?

– J'ai fait des études d'ingénieur civil à l'EPFL, mais j'ai su très vite que je m'orienterais plutôt vers les transports et l'urbanisme. J'ai beaucoup appris avec la construction de l'autoroute A9 en Valais. En plus de la technique, il fallait composer avec les niveaux institutionnels, avec les rive-



Nelly Wenger à son bureau de Neuchâtel

rains, avec le pouvoir démocratique, etc. J'ai ensuite passé dix ans dans un bureau d'urbanisme et d'aménagement du territoire. Puis nous sommes partis en Afrique avec mon mari.

– Dans quelle région exactement ?

– Nous sommes partis au Sénégal et en Tunisie pour de courtes durées, avant de passer deux ans au Cameroun, en 1986-87.

– Comment et dans quelles circonstances avez-vous eu contact avec l'Exposition nationale ?

– Le conseiller d'Etat vaudois Marcel Blanc, qui m'avait sollicitée pour des études, m'a offert le poste de cheffe du service de l'aménagement du territoire. J'y ai travaillé depuis 1991 jusqu'à fin 1998. Comme urbaniste, mon mari était dans l'équipe de départ de l'Expo, dans la toute première période de projet de faisabilité. C'est par lui que j'en ai entendu parler. Et puis, un jour, en novembre 1998, j'ai reçu un télé-

phone de la secrétaire de Jacqueline Fendt, qui me proposait un rendez-vous. On voulait savoir si j'étais intéressée par le poste occupé par Paolo Ugolini, qui avait démissionné.

– De quelle manière cela s'est-il enchaîné par la suite ?

– Ce projet me plaisait. Alors, je n'ai pas hésité, d'autant que j'aime l'architecture et que l'urbanisme est mon métier. Je suis arrivée à fin janvier, et en août, la crise éclatait. Cela a pas mal tangué pendant tout un été. Ensuite, tout s'est passé comme dans un rêve. Jacqueline Fendt a démissionné, j'ai dû assurer l'intérim au pied levé. L'ensemble de mes collègues de la direction m'ont fait confiance. Après quelques mois, j'étais celle qui avait la connaissance la plus transversale du projet. Je pense après coup que c'est une histoire de destin.

– Croyez-vous beaucoup au destin ?

– Je crois aux choses qui s'enchaînent, je ne crois pas aux choses trop fomentées d'avance.

– Il y a une période où le projet de l'exposition nationale était condamné. Peut-on dire, avec le recul, que vous avez été l'une des personnes qui ont réussi à sauver ce projet ?

– Nous n'en avions pas conscience et je n'aime pas le terme de sauveur. Je pense que le projet a résisté tout seul. On ne se rend pas compte, quand on est dans l'action, de l'énergie qu'on déploie. On avait du courage – et un peu d'inconscience peut-être – par rapport à la tâche. Face aux problèmes, j'agis, je ne me pose pas trop de questions et je ne calcule pas les chances de réussite. A mon sens, beaucoup de choses peuvent se résoudre dans l'action. D'action en action, le projet a pu se reconstituer.

«Je pense qu'on peut assumer l'action sociale et la fête !»

– Cette grande manifestation va coûter environ 1,5 milliard. Une grande part de cette somme est versée par les pouvoirs publics. Ne pensez-vous pas qu'on aurait pu utiliser cet argent pour des projets plus sociaux ?

– C'est une question fondamentale. Oui, il y a des priorités à respecter. Si on était acculé à renoncer à tout esprit de rencontre et de fête pour du social, je le comprendrais, mais cela voudrait dire qu'on n'a pas d'autres ressources. Ce serait décevant, à l'échelle planétaire, qu'un pays comme la Suisse n'ait plus le choix qu'entre le social et la fête. Je pense qu'on peut assumer les deux choses. La fête a une fonction sociale extrêmement importante pour la cohésion et l'humeur générale. Les rassemblements comme Expo.02 sont des moments absolument utiles pour recharger les batteries du pays. En plus, la dernière exposition nationale remonte à 1964. Si on ramène cette somme sur trente-huit ans, cela en relativise un peu l'importance.

– On voit mal ce que représentera cette grande manifestation. Pouvez-vous nous dire ce que cela va apporter aux visiteurs et au pays ?

– C'est la Suisse qui donne rendez-vous à ses habitants et aux pays voisins et amis. Pour moi, c'est comme une sorte de gigantesque fête, dans laquelle il y aura aussi une remise en question, non pas douloureuse, mais

joyeuse. Je suis sûre que les gens vont se reconnaître, peut-être aussi acquérir un sentiment de fierté, parce que ce qui est produit à l'Expo est très beau. Il y a des paysages magnifiques, qui jouent avec une architecture extraordinaire. Et puis peut-être verra-t-on émerger une Suisse que l'on ne soupçonne pas, et qui va apparaître après l'Expo. Je souhaite que les gens conservent des souvenirs de ce moment vécu collectivement. J'aimerais qu'on puisse dire qu'Expo. 02 a révélé tel ou tel aspect du pays, et marqué un tournant de la Suisse.

– Cette exposition est orientée principalement vers le futur. Ne pensez-vous pas que les seniors auront un sentiment de frustration ?

– Je ne le crois pas du tout, car cette exposition ne veut pas montrer l'avant-garde technologique. Tout dépend aussi des arétoplages. A Morat, par exemple, il y aura des thèmes sur l'agriculture, où l'on retrouvera la Suisse entre nostalgie et globalisation. On évoquera aussi la spiritualité, avec le projet des Eglises. Les visiteurs retrouveront également des fanfares, des parades, des spectacles pour tous les âges, du théâtre, de la musique, de l'humour. Je ne crois pas que les seniors n'ont pas envie de s'interroger sur ce que sera le pays de leurs enfants et petits-enfants. De plus, on a veillé à

ce qu'il y ait un certain confort dans les espaces publics. Il y aura beaucoup d'aires de repos, afin d'éviter la fatigue des visiteurs.

– Quel est votre vœu le plus cher aujourd'hui ?

– Que les gens viennent à l'Expo et qu'ils en repartent heureux.

– On vit une période mouvementée, avez-vous espoir dans l'être humain ?

– Je suis fondamentalement optimiste. Je crois au progrès. Je suis de mon temps, contente d'être née à notre époque et pas dans le passé. Je crois aux valeurs fondamentales.

– Croyez-vous également aux valeurs spirituelles ?

– Je crois en un certain nombre de valeurs au sens large, avec une certaine éthique; des valeurs de solidarité et des valeurs de cœur.

– Etes-vous croyante ?

– En fait, je ne sais pas, cela ne m'habite pas. Je n'invoque jamais Dieu pour m'aider dans certaines circonstances. Par tradition familiale, j'ai une éducation dans laquelle la spiritualité trouve une grande place, mais j'ai une certaine distance par rapport à cela.

Entretien: Jean-Robert Probst
Photos: Jean-Claude Curchod

MES PRÉFÉRENCES

Une couleur	Le rouge
Une fleur	Le lys blanc
Un parfum	Le jasmin
Une recette	Les rösti
Un écrivain	Isaac Bashevi Singer
Un livre	Vingt-quatre Heures de la Vie d'une Femme
Un réalisateur	Rainer Fassbinder
Un film	Chat Noir, Chat Blanc, de Kusturica
Un musicien	Sting
Une musique	La musique africaine
Un pays	Le Cameroun
Une qualité humaine	La générosité
Une personnalité	Simone Weil
Un animal	L'éléphant
Une gourmandise	Les beignets espagnols (churros)

A lire: *Je vous invite*, de Nelly Wenger, Editions Favre

Yverdon-les-Bains

Mariage sur un nuage

Des quatre arteplages, celui d'Yverdon-les-Bains est sans doute le plus convivial, sinon le plus séduisant. Les visiteurs évolueront entre bonheur et bien-être, sur le thème de «moi et l'univers».

Aménagé entre l'ancien hippodrome et le lac, l'arteplage d'Yverdon-les-Bains offre une surface relativement restreinte. Les neuf pavillons se succèdent de part et d'autre d'une aire couverte, sur un quart du terrain. Les jours d'affluence, il faudra jouer des coudes pour visiter Onoma ou le Jardin d'Eden et faire preuve de patience pour accéder à la jetée des mariages.

Le bonheur est omniprésent sur ce site où règne encore le spectre de Pipilotti. De ses idées érotico-provocatrices, il ne reste pas grand-chose,

si ce n'est le pavillon «Oui!», où les amoureux de tous âges convoleront pour un jour ou renouveleront leurs vœux de mariage. Car le pavillon s'ouvre à tous les couples, solides ou éphémères, noces d'or et noces de papillons confondues.

Les amoureux d'un jour et les amoureux de toujours, après avoir procédé au rituel de l'enregistrement des noms, célébreront leur mariage après avoir franchi un parcours initiatique propre à susciter la réflexion et l'imagination. Les vingt-quatre heures suivantes leur appartiendront... Il n'est pas interdit de jouer

Folklore planétaire

La salle du Théâtre Mondial (11) accueillera des musiciens, célèbres ou inconnus, du monde entier. Dans ce lieu multiculturel, des groupes venus du Laos, de Roumanie ou d'Afrique proposeront des voyages à travers le folklore planétaire. On y servira également des plats et des boissons du monde entier.

A voir en mai: 7^e Festival européen des jeunes musiciens (du 16 au 19) et le Swiss Army Brass Band (les 24 et 25).

les prolongations, mais les initiateurs de ce projet déclinent toute responsabilité quant aux conséquences qui pourraient en résulter.

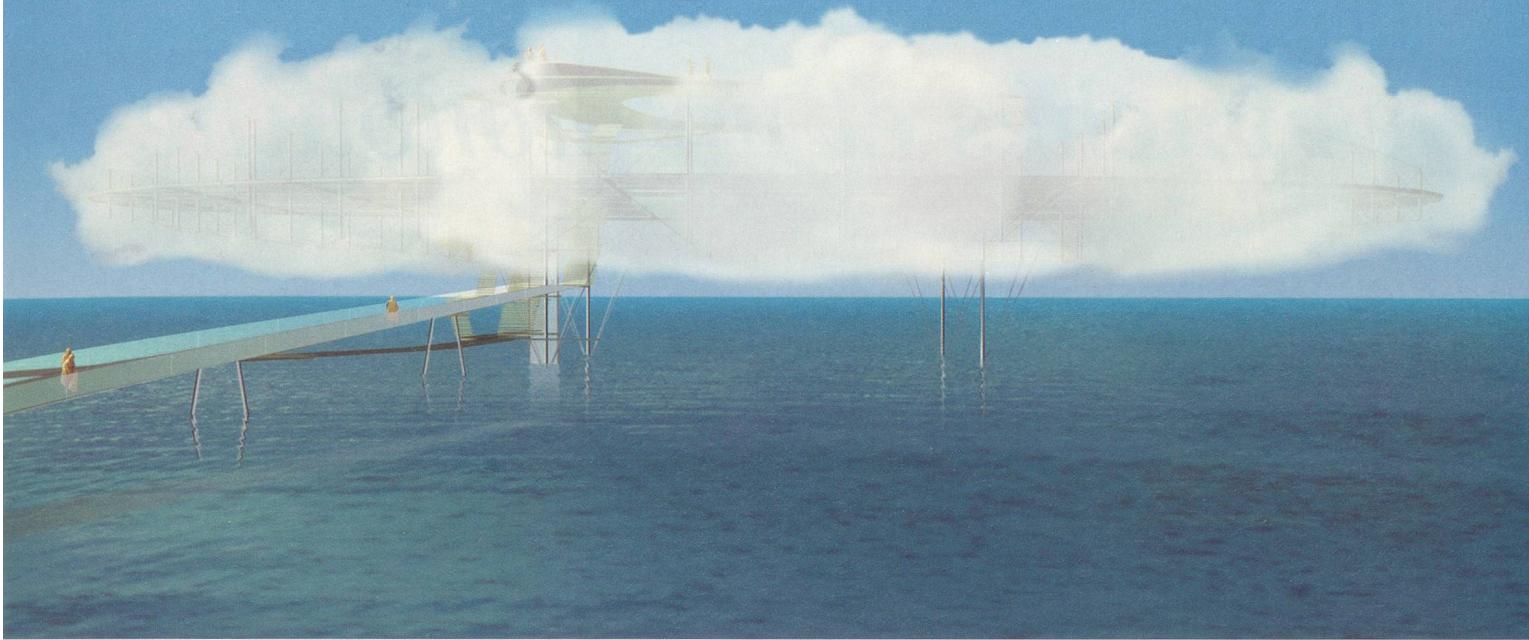
Expositions

1. Kids. expo
2. Signaldouleur
3. Onoma
4. Jardin d'Eden
5. Circuit sportif
6. Swisslove
7. Qui suis-je?
8. Le premier regard
9. Oui!

Animations

10. Scène des étoiles
11. Théâtre Mondial
12. Scène des collines
13. Scène du lac
14. Site du festival
15. Piazza
16. Yverdôme
17. Spectacle nocturne
18. Arteplage mobile du Jura





Expo.02 / Mirei Lehmann

Le jardin d'Eden

Pas de figurants en costume d'Eve ou d'Adam au cœur du jardin d'Eden, mais un arbre de la connaissance qui donne des fruits à l'infini. Chaque pomme de ce paradis symbolise une partie des connaissances de chacun concernant sa propre santé. Au cœur de ce pavillon, les

visiteurs découvriront un trésor: le bien-être et la façon de la conserver. Attention, on ne joue pas impunément avec sa santé!

Six collines couvertes de fleurs accompagnent les visiteurs de l'artéplage yverdonnois tout au long du voyage. Des milliers de pétunias, de pensées ou de lys, pour une symphonie d'odeurs et de couleurs, qui

changeront au fil des saisons. Mais le véritable symbole de cet artéplage, celui qui restera gravé dans toutes les mémoires bien longtemps après le 20 octobre, c'est le nuage artificiel, alimenté par 30 000 buses. Au Bar des Anges, situé au sommet du nuage, les visiteurs dégusteront de l'eau d'ici et de l'eau de là...

J.-R. P.

JOSY TESSA

Les seniors et les étrangers

«Dans le cadre des animations de ville, je trouve que nous avons notre place à prendre», explique Josy Tessa. Au centre de rencontres des Alizés, à Yverdon-les-Bains, cette enthousiaste de l'Exposition nationale met sur pied une animation pour faire entrer un peu d'Expo.02 dans ces lieux fréquentés par les seniors. Des groupes de musique et de danse de plusieurs communautés étrangères sont prévus au programme, selon la thématique de la rencontre avec les étrangers, propre au site d'Yverdon. Josy Tessa a pris fait et

cause pour cette grande manifestation depuis ses prémisses. Conseillère communale de la ville thermale, elle a ardemment défendu le projet sur le plan politique, avec le sentiment d'être souvent bien seule. «Maintenant que nous sommes dans la phase concrète, les gens se réveillent», constate-t-elle avec soulagement. Josy Tessa fait aussi partie du chœur qui chantera lors du spectacle d'ouverture. «Dans notre chœur, dirigé par Hélène Zambelli, il y a des Genevois, des Lausannois et une très bonne ambiance. La musique est



D.R.

magnifique et je pense que l'ensemble va être grandiose. Je ne pouvais pas rater l'occasion d'en faire partie.» B.P.

Morat

Des vaches et un monolithe

Un énorme cube de tôles rouillées planté face au port, une exposition agricole comme au bon vieux temps du Comptoir suisse, une vache aveugle et un soupçon de spiritualité. Morat vous attend.

A Morat, le projet de la vache aveugle (Blindekuh) a le mérite de l'originalité. Dans un pavillon totalement obscurci, des aveugles guideront les visiteurs, leur faisant découvrir la vie à travers l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher. «Une autre façon de voir!», annoncent ses concepteurs. D'ailleurs, les visiteurs devraient percevoir l'obscurité non pas comme une menace, mais plutôt comme une expérience ludique.

Après ce voyage sensoriel au royaume de la nuit, les hôtes de Morat embarqueront pour découvrir

trois panoramas, à l'intérieur du monolithe de Jean Nouvel, immense cube de 34 mètres de côté. Le premier est une reconstitution de la bataille de Morat (111 m de long sur 10,5 m de haut); le deuxième débouche sur une autre Suisse; le troisième ouvre sur la ville et le monde réel du présent.

Agriculture en question

Bien avant l'avènement de la mondialisation, Victor Hugo écrivait: «Le Suisse trait sa vache et vit en paix!» Aujourd'hui, asphyxié par les charges,

La tente centenaire

Sur les quais, on a érigé une tente qui accueillera des concerts classiques et des spectacles musicaux. On y appréciera des œuvres de Schubert, Ravel, Stravinsky, Mozart et Haydn, mais également un oratorio de Laurent Mettraux. Un espace sera consacré au cinéma, avec notamment un écran en plein air.

A voir en mai: Libretto I, musique symphonique et électronique (24 et 25) et Libretto II, classique, danse et jazz (31 mai et 1^{er} juin).

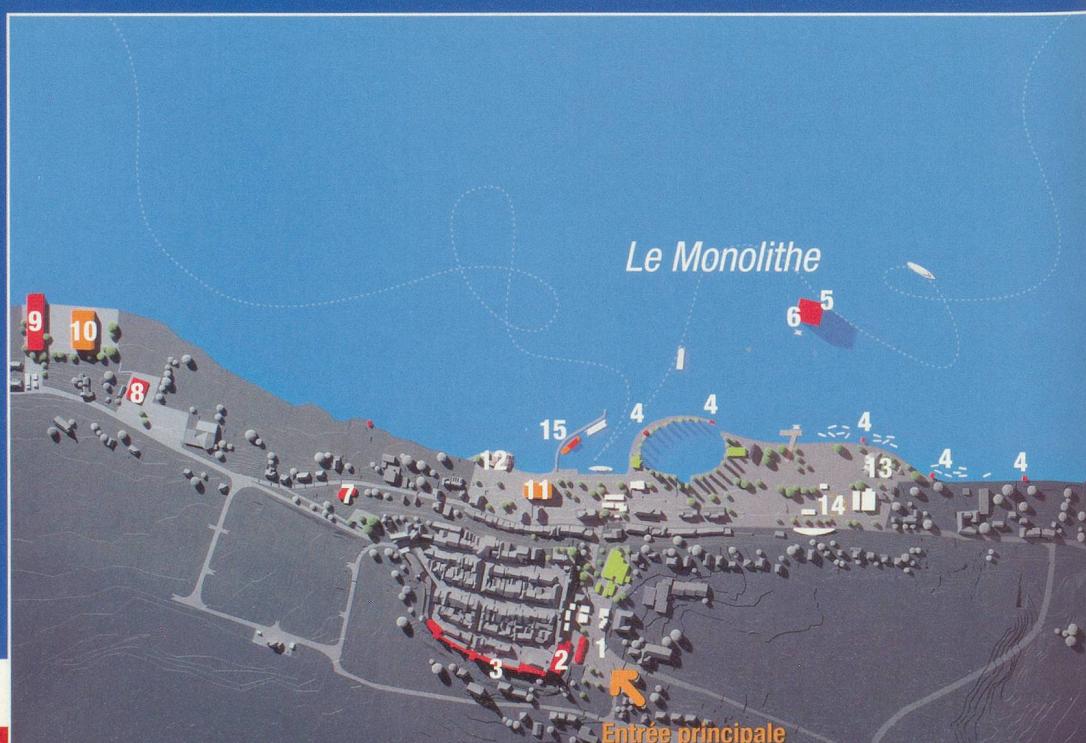
le paysan suisse manifeste à Berne, vend son cheptel et s'engage à l'usine. L'exposition agricole présentée à Morat propose une analyse de

Expositions

1. Expoagricole
2. Heimatfabrik
3. Hors-Sol?
4. Un ange passe
5. Le Panorama
6. Panorama Svizzera 2.1
7. Le jardin de la violence
8. Vache aveugle (Blindekuh)
9. Die Werft

Animations

10. Scène de Meyriez
11. Tente centenaire
12. Stère de bois
13. Théâtre de Gravier
14. Piazza
15. Arteplage mobile du Jura



cette cruelle réalité, à travers une route jalonnée de neuf remorques, qui évoquent un embouteillage. Plus loin, un forum permet aux visiteurs de toucher du doigt la réalité agricole actuelle. Les expositions animalières sont complétées par des manifestations thématiques et des tables rondes. Au marché de la porte de Berne, on peut goûter des spécialités locales de toute la Suisse. Erigées sur les quais, sept maisonnettes abordent le thème de la spiritualité, à travers la vision des artistes. Imaginé par l'Association des Eglises suisses, le projet baptisé *Un ange passe* provoque une réflexion chez les visiteurs qui se baladent au bord du lac. Un instant de calme arraché à la folie du monde.

Sur le thème «Instant et éternité», Morat propose une réflexion sur la durée temporelle, l'instant et le passé, la modernité et la tradition. «L'éternité, c'est très long, disait Woody Allen, qui s'empressait d'ajouter: surtout vers la fin.»

J.-R. P.

ARTHUR ET HEIDI



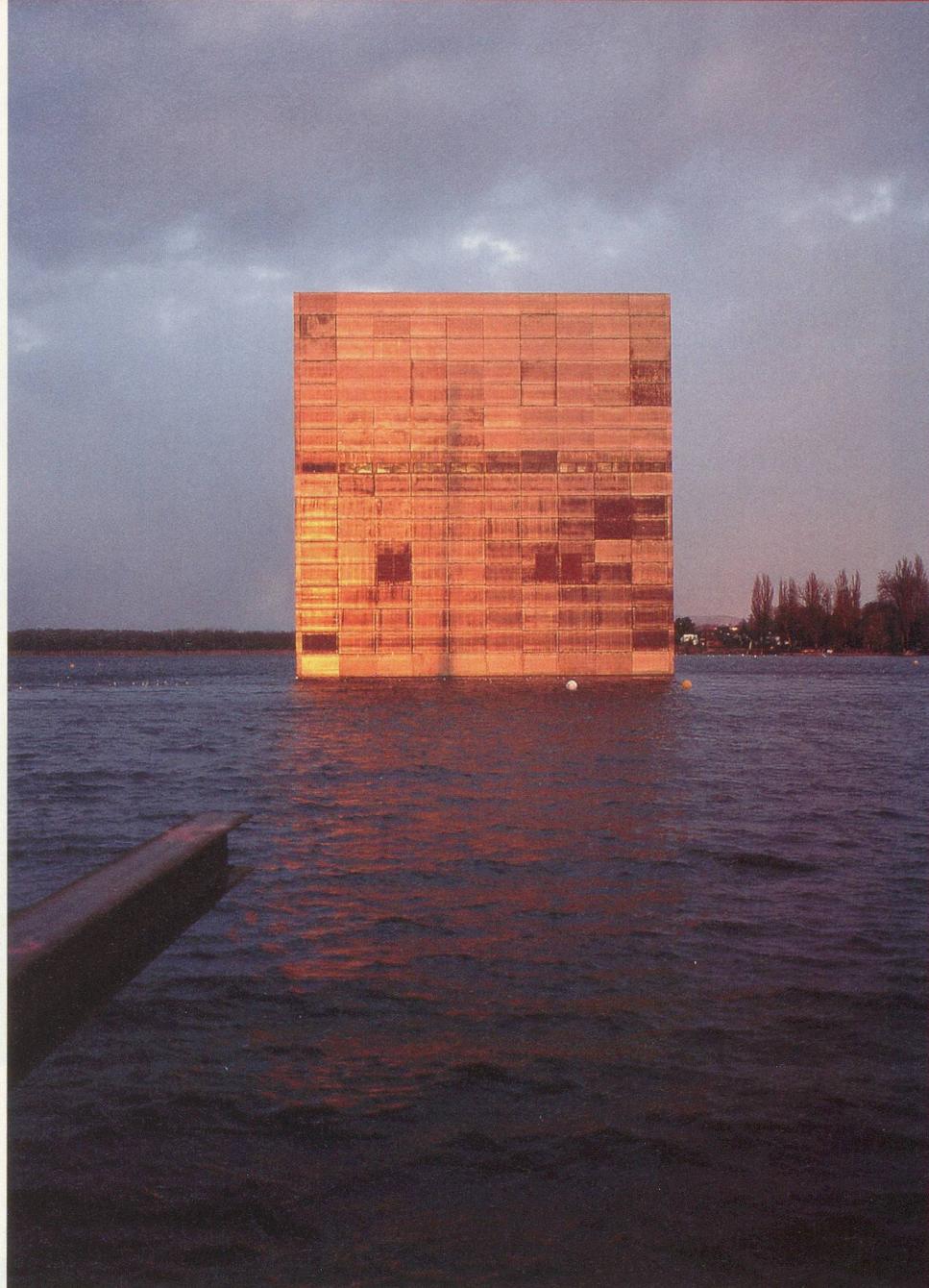
DR

Hôtes d'accueil au Monolithe

«Ma femme venait de prendre sa retraite et elle voulait continuer à avoir des contacts; et moi, j'aime rencontrer des gens, j'aime bien bouger, faire du vélo, couper du bois, voyager.» Arthur Burri, confiseur à la retraite à Anet, dans la région de Morat et son épouse Heidi ont répondu à une annonce d'Expo.02 et ils ont été engagés pour informer les visiteurs, les orienter et répondre aux ques-

tions, en français, en allemand et en anglais. «Au début, nous n'étions pas très favorables à l'Expo, maintenant, on est positifs.» Arthur Burri s'intéresse tout particulièrement à l'histoire militaire. Il voyage souvent avec la Société scientifique militaire suisse. Si vous rencontrez Arthur Burri devant le tableau de la bataille de Morat, vous aurez en face de vous un spécialiste.

A. W.



Expo.02 / Carine Bonsack

Neuchâtel

Entre l'équilibre et l'esthétique

Tout avait mal commencé à Neuchâtel, avec la défection des pilotis et les galets déchirés. Heureusement, l'arteplage a aujourd'hui retrouvé le sens de l'équilibre. Grâce au palais du même nom.

Sur la plate-forme que l'on atteint par deux passerelles, trois énormes galets font songer à des soucoupes volantes. Leur esthétique parfaite donne envie de

les approcher, de les admirer, de les toucher. Mais que dissimulent ces pavillons de toile et d'acier?

Six expositions se succèdent sur l'espace suspendu entre le lac et le

Entrez dans la danse!

Le Théâtre des Roseaux (11) a été construit entre le port de Neuchâtel et la plate-forme des galets. Il accueillera des ateliers, des débats, des animations et des spectacles principalement dédiés à la danse. Avant et après certains spectacles, les spe-

tateurs pourront s'initier aux danses modernes et classiques.

A voir en mai: *Dintjan*, par la Compagnie Philippe Saire (dès le 25 mai), *La Haine de la Musique* (23 mai-8 juin), *L'Odeur du Voisin* (dès le 30 mai).

ciel, qui évoquent la nature, mais aussi l'avenir de l'homme. Le visiteur est ainsi confronté à des robots et aux formes naturelles et artificielles de l'énergie. Plus loin, il prend conscience de sa petitesse face aux catastrophes naturelles.

Mais c'est dans l'espace de *Biopolis* qu'il découvrira son avenir. Des biologistes, des informaticiens et des scientifiques ont tenté d'imaginer ce que sera notre vie en 2022. La science-fiction devient palpable grâce aux nano-robots circulant dans nos veines, aux détecteurs de stress et aux vaccins administrés dans la nourriture. Entre le progrès soignant et le progrès angoissant, il s'agira de trouver le bon équilibre.

Le palais de l'équilibre

Dans un monde chahuté où la nature est souvent bafouée, le déséquilibre entraîne inévitablement la

Expositions

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Pinocchio
4. Robotics
5. Biopolis
6. Magie de l'énergie
7. Beaufort 12
8. Aua extrema

Animations

9. Grande scène
10. Club
11. Théâtre des Roseaux
12. Scène de la Passerelle
13. Scène des Galets
14. Patinoire du Littoral
15. Piazza
16. Spectacle de nuit
17. Arteplage mobile du Jura
18. Grande roue et funpark

Le Champ des Roseaux





Expo.02 / Mirei Lehmann

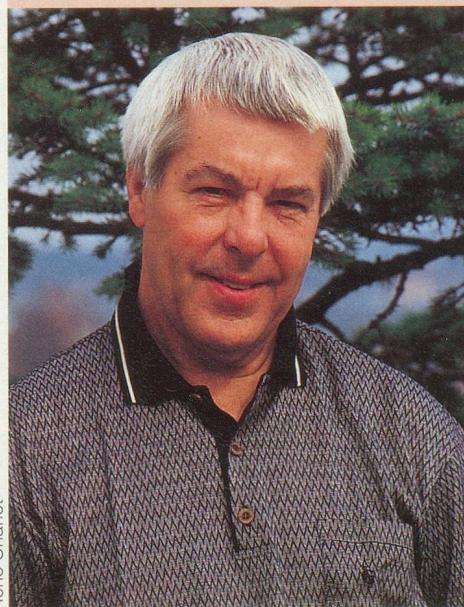
destruction. La première étape de l'exposition située dans le *Palais de l'Equilibre* (une sphère de bois de 27 mètres de haut), rappelle cette évidence. L'étape suivante fournit des informations sur la consommation, l'alimentation, l'aménagement du territoire et l'énergie nécessaire. Enfin, l'ultime étape, située sur une rampe intérieure, propose des solutions de développement durable.

Le concept du pavillon de la Confédération a été réalisé par une équipe de la Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris. Leur credo: «Nous devons prendre des mesures précises et concrètes pour la sauvegarde de notre avenir et celui de la planète.» Entièrement créé en bois, ce magnifique Palais de l'Equilibre restera l'une des belles réalisations d'Expo.02. Son aspect éphémère entre malheureusement dans le concept du développement durable et ce pavillon sera détruit dès la fin octobre. Dommage!

J.-R. P.

WALTER HERZBERG

Accompagnant à Neuchâtel



René Charlet

«Mon épouse Rosma aide depuis longtemps des personnes souffrant de la sclérose en plaque. Moi-même retraité, j'ai estimé que je pouvais aussi être utile.» Dès lors, il a voulu voir Expo.02 autrement, et se rendre utile. Aussi Walter Herzberg, 64 ans, a-t-il réservé son été et le début de l'automne pour accompagner des personnes à mobilité réduite. Il a suivi la formation spécifique dispensée par Handicap 02, l'association pour l'accompagnement des personnes handicapées créée pour la durée de l'Expo. «Je me réjouis, ajoute-t-il. C'est une expérience enrichissante, dont je serai le premier bénéficiaire.»

V. B.

Bienne

L'argent et le sens du bonheur

Bienne représente l'arteplage le plus imposant d'Expo.02. Situé à dix minutes de la gare à pied, le site est scindé en deux parties très distinctes, reliées par un pont d'une longueur de 500 mètres.

On connaît le dicton: *L'argent ne fait pas le bonheur...* Celui qui l'a imaginé devait être l'un de ces directeurs de la Banque nationale suisse, dont le salaire annuel suffirait à financer plusieurs pavillons d'Expo.02. D'ailleurs, la BNS, qui présente l'exposition *Argent et valeur – le dernier tabou*, joue la carte de la provocation, en détruisant des billets de banque. Au total, entre 20 à 30 millions de billets de 100 francs sur la durée de l'expo. Une démarche qui sera certainement «appréciée à sa juste valeur».

Dans un pavillon en forme de lingot d'or, la Banque nationale pose la question de notre rapport à l'argent. Elle évoque également le pouvoir d'achat (qui diminue d'heure en heure), de la masse monétaire et de l'argent facile (qui augmentent dans des proportions identiques). Pour modérer quelque peu son propos, la BNS parle également du travail bénévole, des adversaires du capitalisme et de la solidarité – des autres – qui n'a pas de prix.

A l'opposé des tours arrogantes, l'exposition *Happy End* invite les visiteurs à la découverte d'un sep-

Mummenschanz et C^{ie}

Dans un théâtre (13) spécialement conçu à leur intention, les célèbres Mummenschanz accueillent les visiteurs de tous âges pour des ateliers, des films et des minispectacles en matinée. Le soir, ils jouent leur dernier spectacle, *Next*, ou cèdent la place à des artistes invités venus de toute la Suisse.

A voir en mai: Festival du tango (le 20); Comédie Jim Knopf (dès le 26); Mummenschanz (dès le 15); Gardi Hutter, Swiss Grass (le 31).

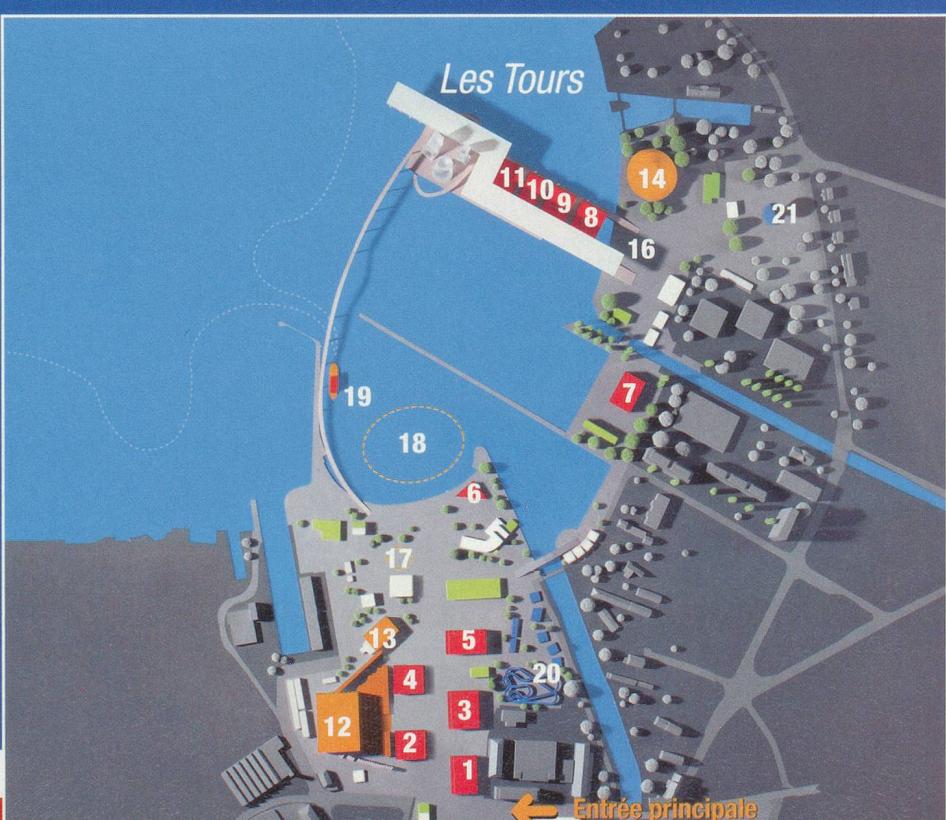
tième sens: celui du bonheur. Le parcours, inscrit tout au long de sept pièces différentes, devrait permettre

Expositions

1. Nouvelle DestiNation
2. La vie, l'envie et le salaire
3. Happy End
4. Strangers in Paradise
5. Territoire imaginaire
6. Bien s'amuser, bien travailler
7. L'empire du silence
8. Viv(r)e les frontières
9. Argent et valeur, le dernier tabou
10. Cyberhelvetia
11. Swish

Animations

12. Scène principale
13. Théâtre Mummenschanz
14. La tente
15. Club
16. Scène forum
17. Piazza
18. Spectacle de nuit
19. Arteplage mobile du Jura
20. Funpark
21. Ballon ascensionnel





Expo.02 / Mirei Lehmann

d'approcher une certaine forme de bonheur. La première pièce, assombrie, recrée des instants de bonheur acoustiques; la deuxième, éclairée, joue sur le sentiment de la nostalgie; la troisième, accessible à travers un tunnel, permet d'évacuer l'agressivité; la quatrième évoque le succès

sous le feu des projecteurs; la cinquième dessine des ombres furtives qui s'estompent à la faveur d'un éclair; la sixième, équipée de bornes interactives, propose une aide dans la quête du bonheur et la dernière conduit enfin au happy end à travers un large toboggan. Finalement, le

bonheur ne représente qu'un espace fugitif que chacun d'entre nous peut atteindre. A condition de réunir un gramme d'énergie, un kilo de patience, un quintal de chance et une tonne d'espérance.

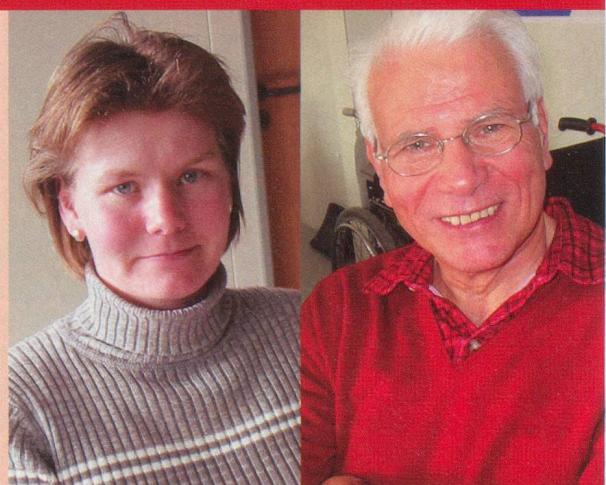
J.-R. P.

NICOLE ET MICHEL

Bénévoles Handicap 02

«Ce ne sera pas facile mais, c'est ma première année de retraite. J'avais envie de rendre service et de me rendre service! S'occuper des gens est intéressant. Ce sera pour moi une expérience.» Michel s'est engagé comme bénévole auprès de Handicap 02. Son cahier des charges prévoit un engagement de 15 jours au minimum après formation. Et suivre cette formation aura été un enrichissement. C'est aussi ce que laisse entendre Nicole (39 ans): «Offrir de mon temps, de ma mobilité me motive. En plus, je profite d'acquérir de nouvelles connaissances, de faire une nouvelle expérience personnelle.» Accueillir la personne handicapée et/ou âgée à l'entrée d'un arteplage; lui proposer toute l'aide dont elle a besoin; la renseigner sur le programme des activités: voilà l'essentielle des tâches que se verront confier ces bénévoles engagés parmi quelque 400 autres pour toute la durée d'Expo.02.

M.-Th. J.



Pour réserver cette aide bénévole, téléphonez au numéro 0900 02 02 02.

M.-Th. J.

TORGON excursions

Bernadette BAILLY – 1895 VIONNAZ – tél. 024/481 29 53

30 novembre

HANSI HINTERSEER
à votre rencontre (places limitées) Fr. 110.–



LE BORDELAIS
1^{er} au 7 juin **Fr. 1370.–**

LA BAVIÈRE ET SES CHÂTEAUX
19 au 23 juin **Fr. 780.–**

AIDA ET CARMEN AU FESTIVAL DE VERONE
27 au 30 juin **Fr. 965.–**

SOLEIL DE MINUIT AU CAP NORD
30 juin au 13 juillet **Fr. 3155.–**

SEMAINE DE VACANCES AUX DOLOMITES
7 au 14 juillet **Fr. 890.–**

1^{ER} AOÛT AU BERCEAU DE LA SUISSE
1^{er} au 3 août **Fr. 530.–**

Demandez notre catalogue

Carte de fidélité:
lors du 5^e voyage, un rabais est accordé.



GUIDE DE GENÈVE POUR PERSONNES HANDICAPÉES

Le guide (296 pages) vous conseille, quel que soit votre handicap, et vous renseigne sur l'accessibilité de la plupart des lieux ouverts au public tels que:

- associations; administration; transports; tourisme; commerces; restauration; divertissements; musées; loisirs; lieux de culte; sports; santé; moyens auxiliaires et services à domicile.

Il peut être obtenu au prix de Frs 10.– + frais de port au secrétariat de:

**Association H. A. U.
Handicapés, Architecture, Urbanisme
Bd Helvétique 27, 1207 Genève**

Tél. 022/737 08 08 – Fax 022/737 08 18

Piles d'audiophones – les changer soi-même est payant!

La qualité Varta éprouvée au prix le plus bas en vente par correspondance
En accord avec les organismes AI, AVS, SUVA, BSSV

- 5** blisters de six (30 piles) **Fr. 59.–**
(= Fr. 11.80/blister seulement)
- 10** blisters de six (60 piles) **Fr. 90.–**
(= Fr. 9.–/blister seulement)
= besoin annuel, correspond au forfait annuel AI*

* Spécial pour les assurés à l'AI – rien de plus simple:
Notre facture sert également de demande de remboursement à l'AI. Seulement remplir et envoyer à votre office AI!

Inclus taxe d'élimination anticipée (taxe TEA), TVA 7,6% et port, envoi postal avec facture. Expédition assurée par l'atelier d'handicapés St. Jakob.

VARTA
THE BATTERY EXPERTS
■ Piles de grande puissance
■ Nombreuses heures d'écoute
■ Parfaites pour tous types d'audiophones

SH Vital Energie AG
Stampfenbachstrasse 142
Case postale 325, 8035 Zürich
Tél. 01 363 12 21
Fax 01 362 66 60
E-Mail: vitalenergie@holzer.ch
www.vitalenergie.ch



Préparez de déposer les piles usées au centre de collecte.

Code de couleur

- Je commande:
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Varta 675 (bleu) | <input type="checkbox"/> Varta 312 (brun) |
| <input type="checkbox"/> Varta 13 (orange) | <input type="checkbox"/> Varta 10 (jaune) |
| <input type="checkbox"/> 30 piles (5 blisters) | à Fr. 59.– |
| <input type="checkbox"/> 60 piles (10 blisters) | à Fr. 90.– |

Nom _____

Prénom _____

Rue/n° _____

NPA/localité _____

Téléphone _____

Signature _____

Montez...Descendez les escaliers à volonté!



un lift d'escaliers est la solution sûre

pratique pour des décennies

s'adapte facilement à tous les escaliers

monté en un jour seulement



HERAG AG
Tramstrasse 46,
8707 Uetikon am See

Tel. 01/920 05 04

Veuillez m'envoyer la documentation
Je désire un devis estimatif des coûts

Nom/Prénom _____

Rue _____

NPA/Localité _____

Jura

Le bateau des poètes

Expo.02 / Mirei Lehmann



Le bateau du Jura a une longueur de 37 m

Une ancienne barge transformée en espace culturel représentera le Jura au sein d'Expo.02. Les créateurs de ce bateau pirate ont joué la carte de l'impertinence, afin de mettre un peu de piment sur les Trois-Lacs.

Entre mai et octobre, l'arteplage mobile du Jura apportera une parcelle d'anarchie dans la mécanique bien huilée d'Expo.02. Chaque mois, le bateau pirate subira une métamorphose et arborera un pavillon différent. Une figure de proue accompagnera d'ailleurs ce lieu culturel, susceptible d'accueillir 150 passagers, pour des promenades ou des spectacles. Des personnalités aussi différentes que Che Guevarra, Andy Wahrol ou Mère Teresa figureront sur les pavillons de ce bateau.

Une journée type comportera deux balades l'après-midi et une manifestation chaque soir. En fin de semaine, l'arteplage mobile se transformera à minuit en salon ou en disco. Les nuits de pleine lune promettent quelques surprises.

Sur le thème du sens et de la mouvance, divers artistes ont été invités à participer à l'exposition flottante. Ainsi, le cinéaste Jean-Luc Godard a réalisé le film *Liberté et Patrie*, qui sera projeté dans le cadre de l'exposition intitulée *Cafard* (on va se marier!). Durant la seconde moitié de juin, Madame Loulou et ses filles présenteront le cabaret d'avant-guerre, un spectacle de chansons,

teinté d'humour et de dérision. Plusieurs festivals se dérouleront sur ce bateau pirate: celui des chansons contestataires et celui des poètes.

«L'arteplage mobile du Jura sera dérangeant, comme un frelon, promet son concepteur, Juri Steiner. Nous passerons à l'abordage du côté de Neuchâtel, de Morat, de Bienne et d'Yverdon...»

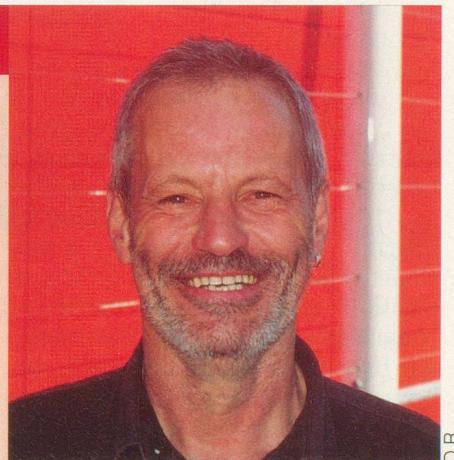
J.-R. P.

BENJAMIN CATTIN

Matelot et pirate

«Lors de la présentation d'Expo.02 à Saignelégier, en août dernier, j'ai lié connaissance avec les responsables de l'Arteplage Mobile du Jura (AMJ) et le courant a passé.» Benjamin Cattin, 52 ans, sera l'un des rares Jurassiens présents sur la barge. «A bord, je m'occuperai des chevaux, qui sont ma passion et je serai également machiniste et matelot. Comme l'arteplage du Jura envisage quelques abordages, je me déguiserai en pirate, à l'occasion...»

Cet homme à tout faire, qui fut employé de bureau, agriculteur, ouvrier



d'usine et tailleur de pierres, s'apprête à vivre l'expérience de sa vie. «J'adore la nature et les grands espaces, alors, pour moi, le lac représente une forme de liberté...»

D.R.

Idée Suisse sur les flots



D.R.

La marraine, Liliane Maury Pasquier, baptise le bateau de la Télévision

A événement unique, engagement exceptionnel. Pour Expo.02, la Société suisse de radiodiffusion (SSR) investit 17 millions de francs, et chacune des chaînes régionales y ajoute son obole.

Pour une Exposition nationale se tenant sur trois lacs, l'idée n'est peut-être pas très surprenante, mais elle est ambitieuse. En effet, durant toute l'Expo, la TSR couvrira l'événement depuis un bateau. «L'idée a germé il y a plusieurs années déjà, à partir de la proposition d'un assistant social de Neuchâtel qui souhaitait transformer une barge et la louer à diverses entreprises suisses», rappelle Jean-Claude Chanel, directeur de projet de l'ensemble de la production télévision SRG SSR idée suisse Expo.02. Séduite par ce projet, la TSR décide alors d'acquérir un bateau et d'y installer un studio flottant. Faute d'avoir pu adapter une barge traditionnelle, c'est un bateau tout neuf, conçu pour passer le canal de la Thielle, qui per-

mettra de concrétiser ce projet. Propriété de la Société de navigation des lacs de Neuchâtel et Morat, il sera exploité durant six mois par la TSR avant de naviguer comme tout autre bateau de la compagnie. Son avenir après l'Expo aura aussi une tonalité socio-culturelle, puisqu'il sera à disposition de l'association *Le Bateau*, dans laquelle on retrouve le premier initiateur du projet.

L'équipement et le personnel techniques installés à bord correspondent à ceux d'un grand car de reportage: quatre caméras de plateau et des techniciens audio-visuels polyvalents. Ce petit monde de la télévision cohabitera pour l'occasion avec un commandant de bord et son équipage. De nombreuses émissions de la TSR seront produites et diffusées depuis le bateau (*lire encadré*), et quelques plages horaires seront à disposition des autres chaînes régionales, la Télévision suisse italienne s'étant montrée intéressée.

En plus des 17 millions de francs engagés par la SSR dans la couverture d'Expo.02, la TSR investit 5,5 millions pour son studio flottant, qui aura deux ports d'attache, Yverdon et Neuchâtel, mais qui pourra aussi émettre tout en naviguant, et accoster

à chaque arteplage. «Ce bateau nous permettra de voir et d'être vus, et d'avoir une vision originale de l'Expo depuis le large», se réjouit Jean-Claude Chanel.

Le 14 mai, pour la retransmission de la cérémonie et du spectacle d'ouverture d'Expo.02 – un quart du budget global de la SSR! – le bateau *Idée Suisse* sera bien entouré. Six grands cars de reportage, 38 caméras dont une aquatique, un hélicoptère, trois Zodiac, 280 collaborateurs, une régie finale: jamais encore la SSR n'avait mis de tels moyens en œuvre pour couvrir un événement. Toutes les chaînes régionales seront mobilisées pour diffuser le spectacle tant attendu de François Rochaix des lieux où il se déroulera... y compris sur les arteplages, où des écrans géants seront installés.

Catherine Prélaz

EN DIRECT DU BATEAU

De nombreuses émissions de la TSR seront présentées directement depuis le bateau *Idée Suisse*.

Parmi elles: le *Journal de l'Expo*, diffusé tous les jours à 19 h 15; *Zig Zag Café*, dès le 13 mai, du lundi au vendredi; la cérémonie et le spectacle d'ouverture le 14 mai et la Fête du 1^{er} Août, en direct de Bienne.

Il y aura également la retransmission des journées cantonales; Atelier Zérodeux, soit une cinquantaine de courts-métrages; un documentaire de *Temps présent* intitulé *Swiss Made*; dix émissions estivales le samedi à 19 h 30, sous le titre *L'Assiette en balade*; la *Revue de l'Expo*, de Cuche et Barbezat, chaque samedi à 20 h durant l'été.

Pour septembre, on nous promet *Miss Suisse* et *Marie-Thérèse Porchet* à l'Expo...

Les bons conseils

Comment se rendre sur les arteplages et échapper aux embouteillages? Quand faut-il visiter Expo.02 pour éviter la foule? Quelles sont les possibilités de réductions pour les seniors? Nos meilleurs conseils!

Premier conseil, laissez votre voiture au garage, si vous le pouvez. Sinon, des parkings payants sont à disposition aux environs des arteplages (compter Fr. 30.– par jour, gratuit dès 18 h 30 et pour les motos et les vélos). Des bus navettes assurent le transport gratuit entre les parkings et les arteplages.

Il est fortement conseillé de voyager en train, d'autant plus que les quatre arteplages sont situés à quelques minutes à pied des gares. Depuis votre domicile, vous choisissez l'arteplage d'arrivée et celui de départ. Entre les deux, vous voyagez à votre gré, durant les deux jours de la validité du billet.

De nombreux autocaristes organiseront des voyages au départ de nombreuses localités de Suisse. Il suffit de se renseigner ou de consulter les annonces parues dans la presse. Les arrêts de cars se situent près de l'entrée des arteplages.

Il est également possible de se déplacer d'un arteplage à l'autre par bateau ou avec les fameuses navettes *Iris*. Les grandes navettes circulent uniquement sur le lac de Neuchâtel. Des embarcations plus petites assurent la liaison avec les lacs de Bienne et de Morat.

Pour les sportifs, les quatre arteplages sont reliés par des pistes cyclables et des voies existent pour les adeptes de patin à roulettes.

De nombreux restaurants proposent des menus entre Fr. 25.– et 35.–. Mais les jours de grande affluence,

ils risquent d'être pris d'assaut. La solution du pique-nique tiré du sac s'avère la meilleure pour bien manger à peu de frais. Quant à l'hébergement, on peut choisir entre les tipis de Colombier ou Anet (Fr. 40.– par personne, Fr. 20.– pour les enfants), les divers hôtels (de Fr. 50.– à Fr. 150.– par personne) et l'Hôtel Palafitte de Neuchâtel, à Fr. 800.– (huit cents francs) pour une nuit.

Les organisateurs d'Expo.02 estiment qu'il sera possible de visiter deux arteplages dans une même jour-



Expo.02 / Mirei Lehmann

née. En basse saison et par mauvais temps peut-être, mais lors des journées de forte affluence (15 000 spectateurs), les pavillons seront pris d'assaut. Les files d'attente s'allongeront à l'infini et la patience des visiteurs promet d'être mise à rude épreuve.

Notre conseil: acheter un forfait de trois jours. Ou visiter les expositions de 18 h 30 à 20 h pour dix francs et profiter des nombreuses animations gratuites proposées en soirée. Enfin,

Générations (voir page 45), propose des entrées à prix réduit pour ses abonnés membres du Club.

J.-R. P.

INFORMATIONS UTILES

Horaires des arteplages: ouverts tous les jours, du 15 mai au 20 octobre, de 9 h 30 à 20 h. Animations jusqu'à 24 heures (2 h du matin les vendredis et samedis et en juillet et août).

Prix d'entrée: passeport d'un jour Fr. 48.–; 3 jours Fr. 120.– (Fr. 99.– jusqu'au 14 mai); saison Fr. 240.– (Fr. 198.– jusqu'au 14 mai). Entrée dès 18 h 30, Fr. 10.–.

Réductions: seniors, apprentis, handicapés et groupes dès 10 personnes, 10% de rabais. Enfants de 6 à 16 ans, gratuit avec carte junior ou abonnement général des CFF, accompagné d'un parent. Enfants non-accompagnés de 6 à 16 ans, 50% de rabais.

Navettes Iris: Fr. 20.– par trajet; bateaux traditionnels: Fr. 15.–; abonnement journalier Fr. 30.–. Les demi tarifs des CFF ne sont pas valables.

Voyages en train: renseignements dans toutes les gares du pays.

Location de vélos: les arteplages louent des vélos et des patins de 9 h à 19 h. Compter entre Fr. 15.– et Fr. 25.– par jour.

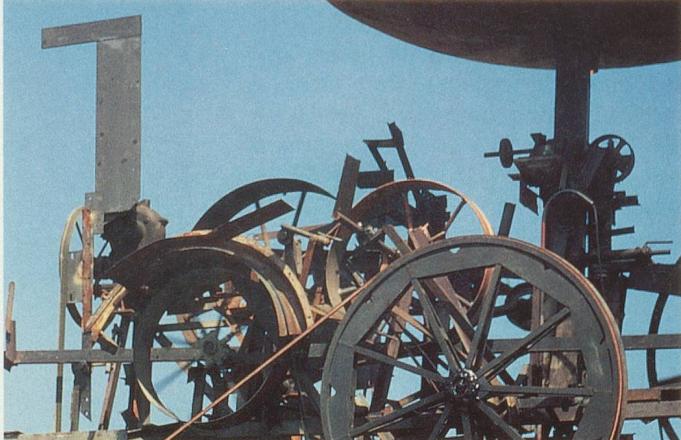
Réservations pour hôtels ou tipis: tél. 0900 02 02 02 (50 ct./min).

De 1964 à 2002,

De 1964, il nous reste des souvenirs et de belles images. Expo.02 commence à nous apparaître en chair et en os. Nous nous sommes amusés à associer les clichés des deux expos nationales. Mésoscaphe, navette *Iris*, à chaque époque ses créations, ses innovations. Que nous restera-t-il de la grande célébration de 2002? La réponse dans quelques mois...



Photos Y. Debraine/a



1964

En haut: le Mésoscaphe
Auguste-Piccard

Au milieu: le serment du Grütli,
la machine à Tinguely

En bas: les hôtesses de Vidy

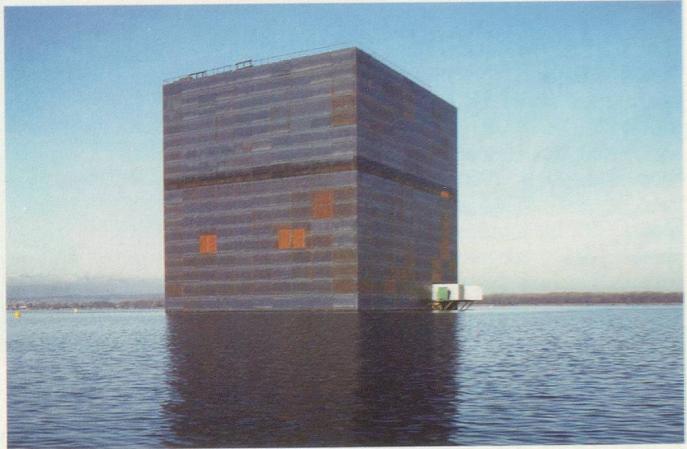


portraits croisés



E P O . 0 2

Photos Expo.02 / Mirei Lehmann



2002

En haut: la navette Iris

*Au milieu: le nuage «Blur»,
le monolithe de Morat*

*En bas: les uniformes
de l'information et des VIP*

Ils iront à l'Expo

J'y vais, j'y vais pas.
Si vous hésitez encore à visiter l'Expo, voici un florilège de bonnes raisons, glanées ici ou là, pour vous convaincre d'y aller.

Après tout ce qu'elle a provoqué en bien et en mal, étant moi-même adepte de la méthode de saint Thomas, je me réjouis d'admirer cette réalisation sans précédent pour notre région et peut-être aussi pour l'ensemble de la Suisse.

Jean-Luc,
38 ans, Neuchâtel

Non, je n'irai pas, j'ai assez donné, on a assez payé. Cette Exposition coûte cher au contribuable et je ne veux pas encore dépenser 40 fr. d'entrée, voire plus au cours de la journée, pour des mégalomanes. De toute façon, cette Expo, c'est du kitsch.

Jean-Pierre, 61 ans,
Boécourt (JU)

Expo.02? J'irai, bien sûr! Le prix? Et alors? Je ne vois pas pourquoi la Suisse ne pourrait pas se payer ça, c'est grandiose. Et puis, ce n'est pas une question d'argent, mais de quelque chose de nouveau qui démontre que nous ne sommes pas des attardés, coincés dans nos vieilles idées!

Pierre, 69 ans, Bienn

Dans un premier temps, j'étais hostile, car l'organisation n'apparaissait guère à la hauteur de l'objectif. Puis, profitant d'une visite des installations en construction, organisée dans le cadre professionnel, j'ai changé d'avis. Ce qu'on nous a montré m'a enthousiasmé. J'irai avec joie et avec... beaucoup d'amis de l'extérieur.

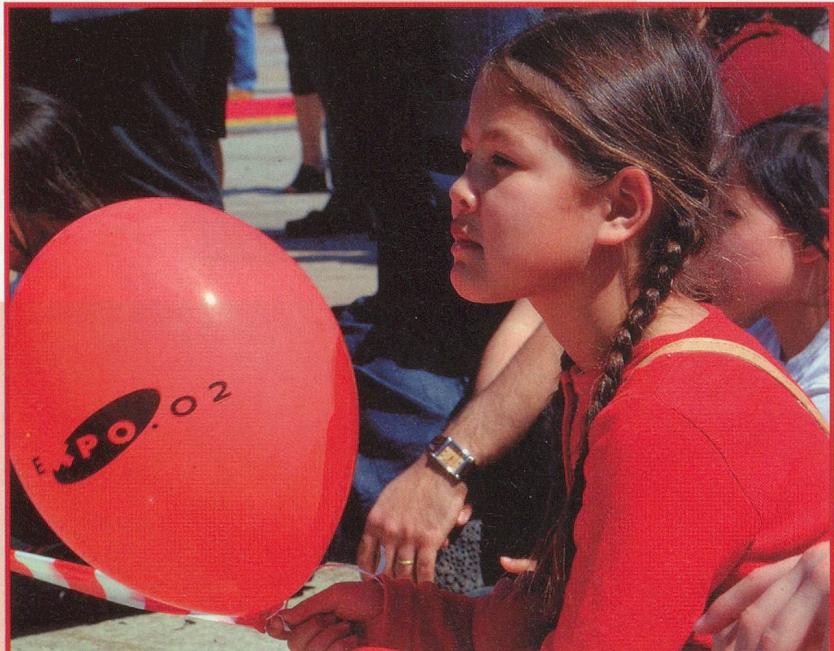
Michel, 60 ans, Saint-Blaise

Je trouve que c'est beaucoup d'argent bien mal investi. J'imagine tout ce qu'on aurait pu faire avec ces millions! Cela me perturbe. Mais je m'y rendrai tout de même!

Dominique, 31 ans, Morat

Je ne manquerais ça pour rien au monde. A mon âge, 73 ans, c'est la dernière Exposition nationale qu'il me sera donné de voir!

Marylou, 73 ans, Genève



Expo.02 / Mirei Lehmann

Naturellement, je visiterai l'Expo. J'ai vu celle de Lausanne et celle de Zurich. En 2002, c'est l'Exposition d'une nouvelle génération. Je veux la voir pour rester informé sur ce que font et pensent les jeunes.

Boris, 70 ans, Zurich

J'ai reçu des billets d'entrée gratuits. Mais j'y serais allé de toute façon. Pour rester dans le coup, parce qu'on ne suit pas toujours le mouvement quand on vit perdu dans la nature. Mais à notre âge, la dissémination des sites pose un problème de déplacement.

Robert, 84 ans, Billens (FR).

Je ne suis pas d'un enthousiasme débordant, à cause de toutes ces ral-

longes financières. Nous sommes mis, à chaque fois, devant le fait accompli. Si Expo.02 laisse un déficit, les contribuables devront encore passer à la caisse.

Pierre-André, 62 ans, Veysonnaz (VS)

Ich werde die Expo zweimal besuchen, weil sie auch im Kanton Bern liegt und weil das Drei-Seen-Land eine liebliche Gegend ist. Ich werde einmal nach Biel und einmal nach Murten gehen. Das Städtchen Murten ist sehr lieblich und es hat sehr feine Restaurants! Ich habe die Expo 1964 und schon die Landi 1939 besucht.

Paul, 75 ans,
Grosshöchstetten (BE)

(J'irai deux fois à l'expo, parce qu'elle a aussi lieu dans le canton de Berne et parce que la région des Trois-Lacs est très belle. J'irai une fois à Bienne et une fois à Morat. La petite ville de Morat est très jolie et il y a de bons restaurants! J'ai visité l'expo de 1964 et la Landi de 1939.)

J'aimerais y aller pour pouvoir être surpris par le contenu inventif et émotionnel. Pour moi l'Exposition devrait être une «étrange lucarne» sur l'avenir, comme l'a été celle de 1964.

Yves, 76 ans, Le Mont-sur-Lausanne

J'irai à l'Expo parce que c'est près de chez moi, en Suisse romande. C'est probablement la dernière que j'irai voir. Je suis curieux et j'aime être courant de ce qui se passe dans mon pays.

Jean-Jacques, 62 ans, Penthaz (VD)

Je suis curieuse de savoir ce que les Suisses sont capables de faire. Et puis, cela fait une belle sortie en famille. Je me souviens encore de l'Expo de 64, j'avais 6 ans. Cela me paraissait gigantesque. Aujourd'hui, j'aime bien l'idée des artéplages sur les lacs et je me réjouis de voir les spectacles.

Marie-Christine, 44 ans, Fribourg

Notre concours

En répondant aux questions posées ci-dessous et en envoyant votre bulletin de participation à *Générations*, vous aurez peut-être la chance de gagner cinq passeports de trois jours ou vingt passeports d'un jour.

Arteplage d'Yverdon

1. Quel est le thème d'Yverdon?
2. Combien de bus sur le nuage?
3. Quel est le nombre de collines?
4. Le nom de la salle de musique?

Arteplage de Morat

5. Quel est le thème de Morat?
6. Le nom du site obscurci?
7. Le créateur du monolithe?
8. Le nom du projet des Eglises?

Arteplage de Neuchâtel

9. Le pays d'origine de N. Wenger?
10. Combien de pavillons sur pilotis?

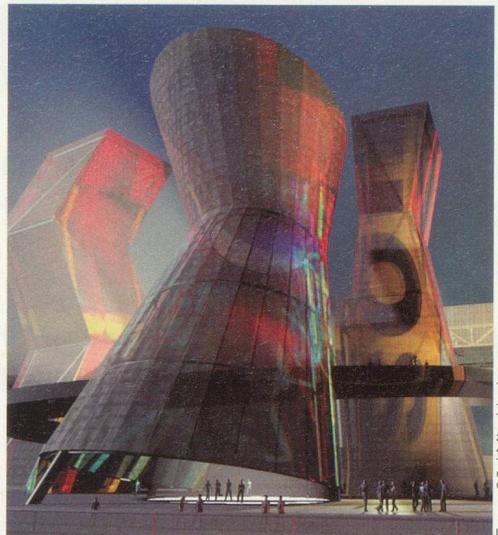
11. Quel est le nom des navettes?
12. Quelle est la hauteur du Palais?

Arteplage de Bienne

13. Le nom du sponsor *Argent et Valeur*?
14. Quel est le septième sens?
15. Quelle est la longueur du pont?
16. Quelle troupe anime le site?

Bateau du Jura

17. Quel est le nom du concepteur?
18. Qui a réalisé *Liberté et Patrie*?
19. Combien de passagers sur le bateau?
20. Quelle est sa longueur?



Expo.02 / Mirei Lehmann

club
GÉNÉRATIONS

Billets à Fr. 40.-

Générations propose à ses abonnés, membres du Club, un rabais spécial sur les entrées à Expo.02.

Passeport 1 jour: **Fr. 40.-**
(+ frais d'envoi).

Offre spéciale valable jusqu'au 31.05.02

COUPON DE PARTICIPATION

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20

Nom
Rue

Prénom
NP/Localité

**Coupon à retourner jusqu'au 31 mai, avec la feuille de réponses,
à *Générations*, case postale 2633, 1002 Lausanne.**

BULLETIN DE COMMANDE

Je commande.....
passeports d'un jour

au prix spécial de **Fr. 40.-**
(+ frais d'envoi).

Nom

Prénom

Rue

NP/Localité

Le mot clé de ma carte du Club
est le suivant :

**Bulletin à retourner
à *Générations*, case postale
2633, 1002 Lausanne.**

NOMBRE DE BILLETS LIMITÉ!

L'évasion à deux pas de chez vous!

Pourquoi chercher au bout du monde des vacances qui sortent des sentiers battus ?

Sur les canaux et rivières de France (et de presque partout ailleurs en Europe), c'est **sans permis** que vous serez capitaine à bord de votre résidence sur l'eau !

Demandez la brochure **Au fil de l'eau** à votre **agent de voyages habituel** ou au téléphone **0844 888 333** (tarif local) qui vous relie à l'agence Voyages TCS la plus proche.

l'atelier du voyage

voyages tcs

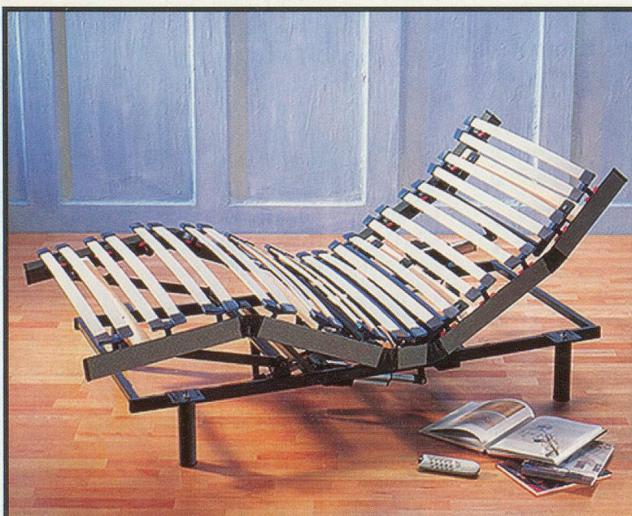


PARENTHÈSE communication sa

Vous voulez être en forme? Eh bien, dormez!

Disponible à la Boutique du Dos, le lit Robustaflex vous garantit un repos réparateur. Surtout quand il s'accompagne d'un matelas Tempur.

ROUSTA Sommier Roba Dream électrique à la portée de tous les budgets!



Quoi de plus important qu'un bon sommeil pour détendre le corps et l'esprit? A la Boutique du Dos justement, vous trouverez le lit qu'il vous faut. Son nom: **Robustaflex**. Il n'a pas son pareil pour garantir à chacun de vos membres une bonne position anatomique. En outre, par son autorégulation, il s'adapte à chaque corps, quelle que soit sa morphologie. Enfin, il présente une large gamme de couchages, ferme ou souple, fait dans les meilleures matières premières avec une grande précision de finition. Que demander de plus? Avec **Robustaflex**,

vous êtes sûr d'avoir un esprit sain grâce à un sommeil sain. Le modèle que nous vous proposons, le **Roba Dream** -30% à -40%, est accessible dès 1390 francs. Avouez que, pour garantir un sommeil vraiment réparateur, c'est donné. D'autant plus que ce lit est équipé de deux moteurs monobloc pour la tête, les jambes et les pieds.

De plus profitez de nos liquidations sur certains de nos modèles d'Expo (Sommiers + matelas Robusta) -30% à -40%

**ANATOMIA
LA BOUTIQUE DU DOS**

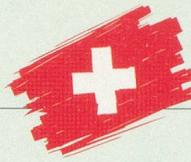


Lausanne, rue du Petit-Chêne 38
(50 m de la Gare) – tél. 021/320 22 00

Genève, rue Pradier 3
(50 m de la Gare) – tél. 022/738 90 11

Sion, rue des Cèdres 7
Tél. 027/323 10 70

SPÉCIAL 1^{ER} AOÛT



CROISIÈRE DE 7 JOURS
sur le Rhône et la Saône



OFFRE SPÉCIALE DU 28 JUILLET AU 3 AOÛT 2002

7 JOURS

L'AGENCE CARLSON WAGONLIT TRAVEL PROPOSE
UNE CROISIÈRE SPÉCIALE, AVEC ANIMATIONS,
À BORD DU MS VAN GOGH SUR LE RHÔNE ET LA SAÔNE.

PROGRAMME

DIMANCHE 28 JUILLET. Transfert en car depuis la Suisse romande à Martigues. Embarquement vers 18 h. Apéritif de bienvenue, dîner, puis temps libre. Escale de nuit en bord de mer.

LUNDI 29 JUILLET. Départ en direction de Port-Saint-Louis par le canal de Fos, qui longe la Méditerranée. Excursion facultative en Camargue. Temps libre aux Saintes-Maries-de-la-Mer. Déjeuner, puis départ pour Avignon. Arrivée vers 16 h. Temps libre ou visite guidée facultative de la Cité des Papes et de son palais. Retour à bord, dîner et escale de nuit.

MARDI 30 JUILLET. Matinée de navigation, par l'écluse de Bollène. Déjeuner à bord. Arrivée à Viviers vers 14 h. Départ en car pour l'excursion facultative dans les Gorges de l'Ar-

dèche. Voyage par Bourg-Saint-Andéol, le plateau des Gras et Vallon-Pont-d'Arc, puis la route des Gorges. Retour au bateau à Viviers. Dîner à bord. Visite guidée facultative de la cité médiévale classée, siège épiscopal depuis le V^e siècle. Dans sa cathédrale, on peut admirer des tapisseries des Gobelins. Escale de nuit.

MERCREDI 31 JUILLET. Croisière sur le Rhône par Montélimar, La Voulte et son château et Valence, dominée par la cathédrale Saint-Apollinaire. Vous admirerez la forteresse perchée de Crussol. Déjeuner à bord. Arrivée à Tain-l'Hermitage et promenade facultative dans les célèbres vignobles. A Crozes-l'Hermitage, visite d'un caveau, avec dégustation. Retour à bord, dîner et soirée animée. Escale de nuit.

JEUDI 1^{ER} AOÛT. Départ tôt le matin. Passage à Saint-Vallier, dominé par le château de Diane de Poitiers. Escale à Vienne. Visite guidée facultative de la ville, qui fut capitale d'une province romaine. Départ à midi en direction de Lyon. Arrivée à 15 h. Temps libre ou visite guidée facultative du vieux quartier Saint-Jean et des traboules, qu'il faut découvrir à pied. Dîner à bord. Le bateau voguera ensuite sur la Saône. Découverte des vieux quartiers de Lyon illuminés, un spectacle unique.

VENDREDI 2 AOÛT. Croisière sur la Saône et découverte des vignobles du Beaujolais et du Mâconnais. Déjeuner. Excursion facultative en Bourgogne par Buxy, Givry, Chagny, Volnay et Pommard. Visite guidée des célèbres Hospices de Beaune. Dégustation dans une grande cave. Retour à bord à Chalon-sur-Saône. Dîner et soirée du commandant. Escale de nuit.

SAMEDI 3 AOÛT. Débarquement après le petit déjeuner à Chalon-sur-Saône. Transfert en car vers la Suisse romande. Fin de nos services.



INCLUS DANS LE PRIX

Transfert en car, croisière en pension complète, logement en cabine double climatisée avec douche et w.-c., animation, apéritif d'accueil, soirée du commandant, assistance de l'hôtesse à bord, accompagnant dès la Suisse, taxes portuaires.

Concert d'Alain Morisod et Sweet People. Animation par Jacky Thomet et son orchestre. **Cours de danse par Tina et Claude, Anita et Ivo.** (Non compris, boissons, assurances, excursions facultatives et les pourboires.)

PRIX

Prix par personne **Fr. 1395.-**

(Suppl. cabine individuelle Fr. 300.-)
(Suppl. pont supérieur Fr. 125.-)



AVEC LA VISITE SURPRISE
D'ALAIN MORISOD
ET SWEET PEOPLE

BULLETIN D'INSCRIPTION

Je m'inscris/Nous nous inscrivons
pour la croisière Spécial 1^{er} août, du 28 juillet au 3 août 2002

Pont inf. Pont sup. Cabine indiv. Nombre de personnes.....

Nom NP/Localité

Prénom Rue

Nom Tél.

Prénom Signature

Bulletin à renvoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel,
gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.